

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	7 (1953)
Heft:	5
Artikel:	Neubau Bürohaus Mont-Blanc Centre und Kino Le Plaza in Genf = Nouveau bâtiment commercial Mont-Blanc Centre et cinéma Le Plaza à Genève = Mont-Blanc Centre new office block and Le Plaza conema in Geneva
Autor:	Zietzschmann, Ernst
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-328529

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neubau Bürohaus Mont-Blanc Centre und Kino Le Plaza in Genf

Nouveau bâtiment commercial Mont-Blanc
Centre et cinéma Le Plaza à Genève
Mont-Blanc Centre new office block and
Le Plaza cinema in Geneva

Architekt: Marc J. Saugey,
Genf

Aufgabe

An hervorragender Stelle in Genf, gegenüber der Hauptpost an der Rue du Mont-Blanc, dort wo sich diese mit der Rue de Chantepoulet und der Rue du Cendrier trifft, war ein 8- bis 10stöckiges Bürogebäude an Stelle alter abbruchreifer Kleinhäuser zu errichten. Das Bauprogramm enthielt außer dem Bürohaus zahlreiche Ladenlokale und zwei Restaurants an den Hauptstraßen sowie, in Ausnutzung des Gefälles des Bauplatzes, ein Großkino.

Lösung

Das Gefälle an der Rue du Cendrier erlaubte die Zweiteilung des eigentlichen Erdgeschosses in ein oberes, von der Rue de Chantepoulet erreichbares Geschoß, und ein unteres, das von der Rue du Cendrier betretbar ist. Damit wurde ein wesentlicher Gewinn für die Durchführung des großen Baukomplexes erzielt, indem nun zwei vollausgenutzte Laden- und Restaurantgeschosse vorhanden sind.

Das eigentliche Bürohochhaus hat einen Grundriß von asymmetrischer T-Form, wobei der Querbalken des T's 5 Geschosse über dem Doppelerdgeschoß aufweist, der Längsteil 8- und 6geschossig ausgeführt wurde. Diese baukörperliche Staffelung sowie das Vor und Zurück der einzelnen Bauteile gibt dem ganzen Baukomplex ein lebendiges kubisches Volumen. Das untere Erdgeschoß betritt man ebenerdig vom Place du Mont-Blanc und gelangt dort, flankiert von weit vorgezogenen Ladenbauten, über eine geneigte Ebene zum Eingang des Kinos.

Das obere Erdgeschoß ist zugänglich von der Ecke des Komplexes; über 6 Stufen betritt man vom Trottoir aus eine über den Eingang zum Kino gebaute Galerie, die wiederum eine Reihe von Ladenlokalen und an der Hauptecke zwischen der Rue de Chantepoulet und der Rue du Cendrier ein Bierrestaurant aufweist. Vom selben Niveau aus beginnt die im Kern der ganzen Anlage liegende Treppe mit drei Aufzügen zu den Bürogeschossen. In den verschiedenen Geschossen ist Raum für zirka 240 Büros.

Die beiden Erdgeschosse zeigen als Tragelemente Gruppen von Eisenbetonsäulen, vor

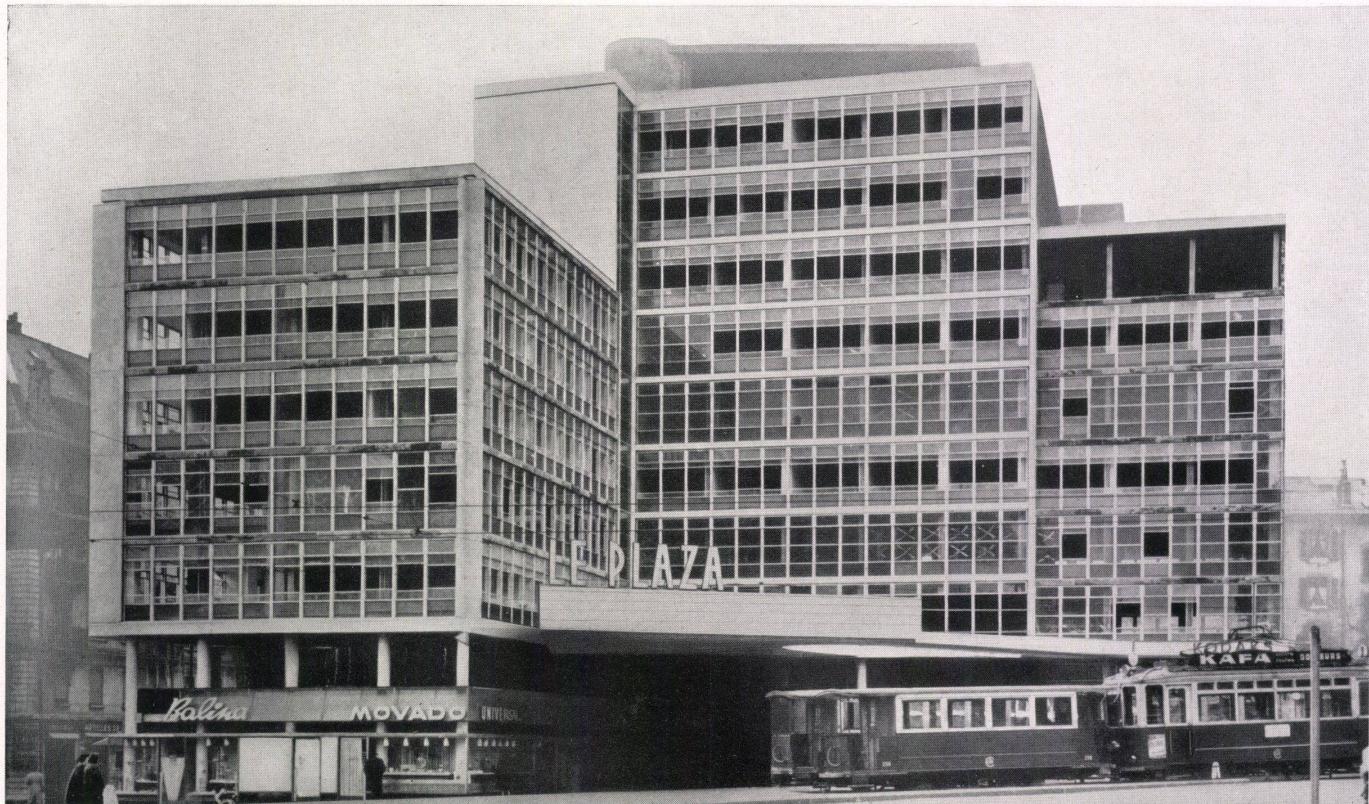
welchen und zwischen welchen die verschiedenen Restaurant- und Ladenfronten frei hingestellt sind. Erst über den Erdgeschossen werden die Hochbauten als geschlossene Baukörper aufgeführt. Überall sind dabei die Tragelemente hinter die Fassaden zurückgesetzt, so daß, abgesehen von schmalen und breiteren Wandscheiben, die ganzen Fassaden aus Glas und Aluminium erscheinen.

Zum erstenmal in der Schweiz ist hier bei einem Bürobau konsequent mit Vorfabrication gearbeitet worden, indem 1000 Fensterelemente aus Aluminiumprofilen und Glas Verwendung fanden.

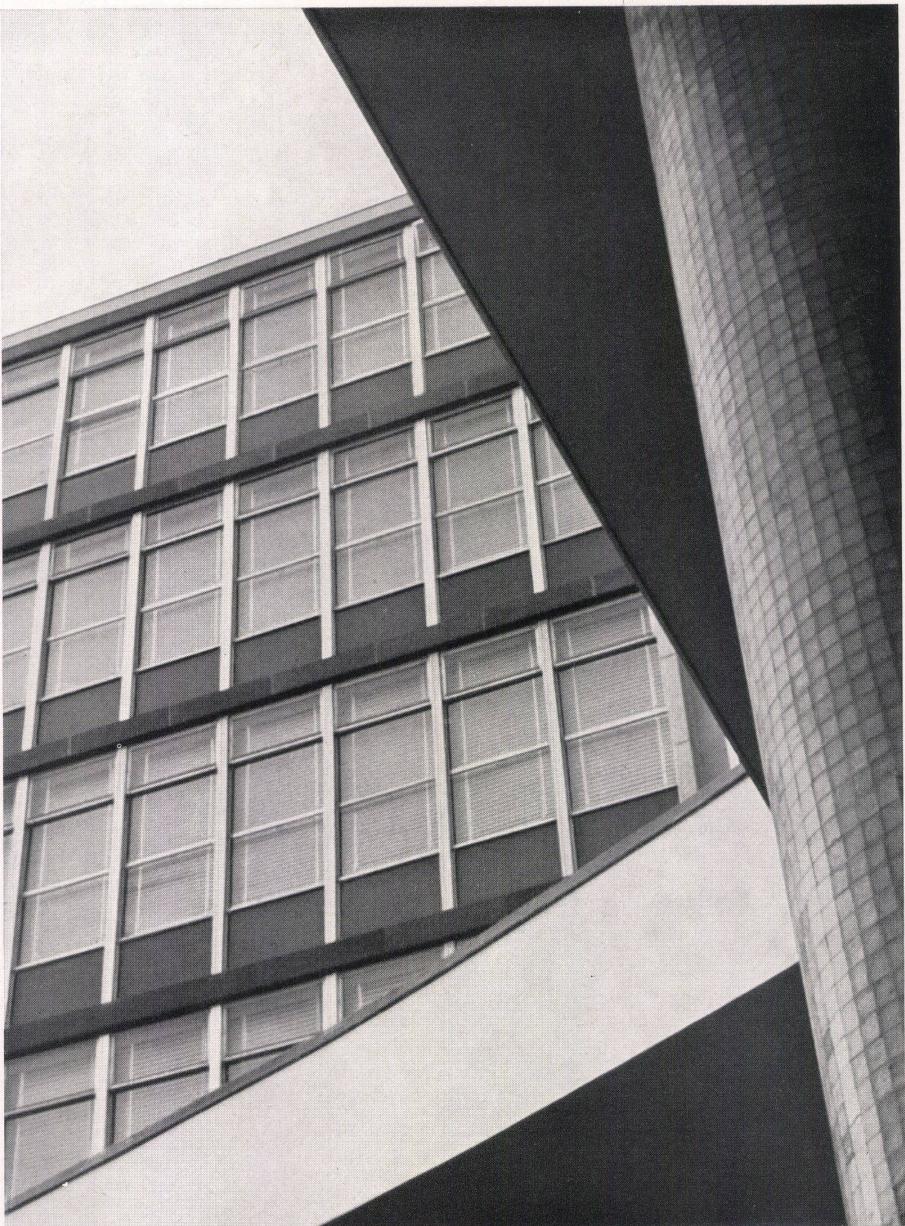
Die Bauten sind auf einem Axsystem von 1,02 m aufgebaut, wodurch Bürobreiten von 2,04, 3,06, 4,08 m erreicht werden, was sich als sehr gut verwendbare Masserie herausgestellt hat. Es sind für den Rohbau im wesentlichen nur drei Materialien verwendet worden: Eisenbeton, Glas und Aluminium. Die Fensterelemente haben die Maße von 102/261 cm und laufen von Deckenoberkante bis Deckenunterkante. Sie bestehen aus einem oberen Lüftungsflügel, einem zweiflügeligen, vertikalen Schiebefenster und der Fensterbrüstung. Die Fenster sind einfach verglast. Die Schiebefenster sind mit einem Drahtseil über eine Rolle zusammengehängt, der obere Teil wird hinter den Lüftungsflügel geschoben, der untere Teil in einen Spalt zwischen äußerer und innerer Brüstung. Die Fensterbrüstung selbst besteht, von außen nach innen gesehen, aus einer grünen, armierten Glasplatte, einem Luftraum, einer Isolation aus gepreßtem Vetroflex und einer inneren Verkleidung aus Hartpavatex. Als Metall wurde Unidal, eine Aluminium-Speziallegierung, verwendet, die farblos anodisch oxydiert wurde.

Auch für die Betonkonstruktion ist mit Vorfabrication gearbeitet worden, soweit sich dies durchführen ließ. Es ist sogenannter Vacuum-Beton verwendet worden, der eine bedeutende Zeiterparnis mit sich führte. Für einen Pfeiler ist im Durchschnitt lediglich ein Arbeitszeitaufwand von 55 Minuten, gerechnet vom Erstellen der Schalung bis zur Schlußbehandlung des ausgeschalteten Betons notwendig gewesen. Alle Unterzüge sind eliminiert worden.

Bürohaus »Mont-Blanc Centre« und Kinohalle »Le Plaza« nach Beendigung des Baues.
Konstruktion: Zwahlen & Mayr S.A., Lausanne.
Profile: Aluminium-Industrie A.G., Chippis.
La construction terminée de l'immeuble «Mont-Blanc Centre» et du cinéma «Le Plaza». «Mont-Blanc Centre» office block and "Le Plaza" cinema on completion.

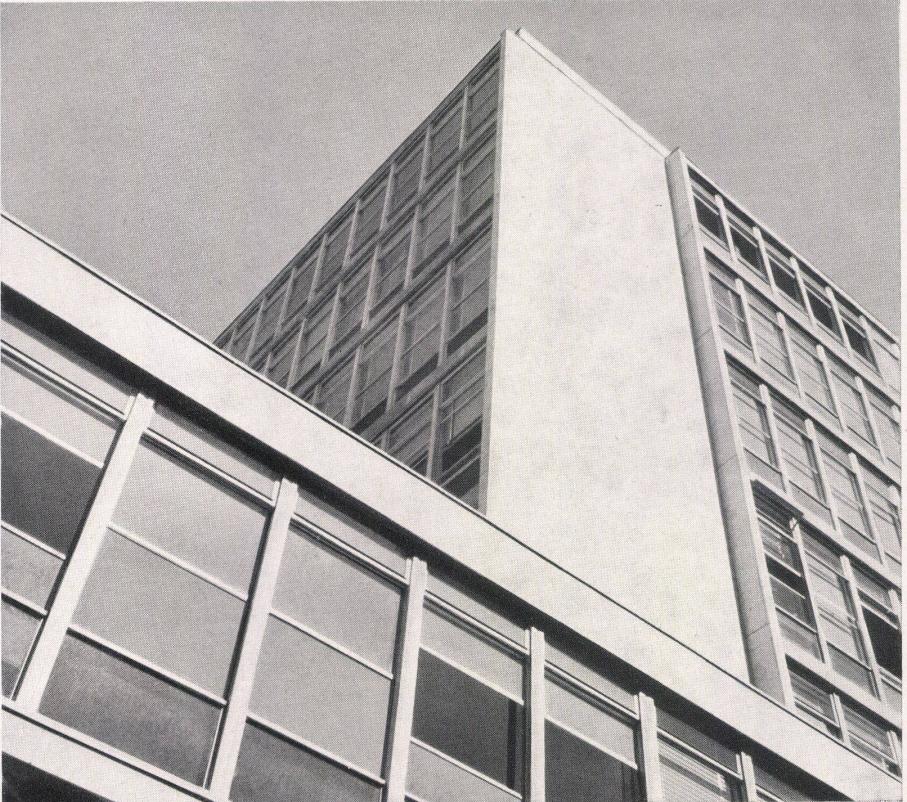


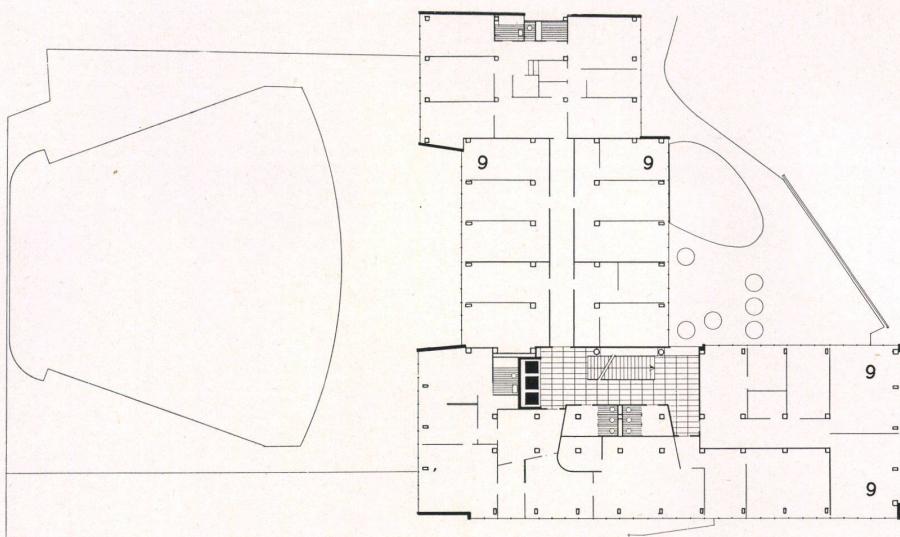
Fassadendetail vom oberen Eingang aus.
Partie de la façade vue de l'entrée supérieure.
Detail of the façade seen from the upper entrance.



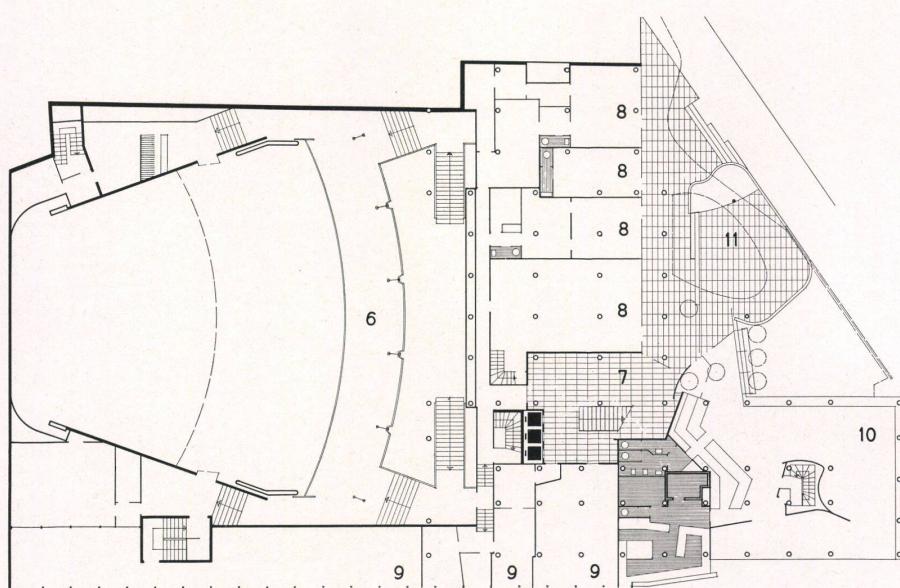
Rechts unten / En bas, à droite / Right, below:
Ecke des 6geschossigen Flügelbaus.
Angle de l'aile à 6 étages.
Corner of the 6-storey wing.

Schaufenster.
Côté des vitrines.
Shop windows.

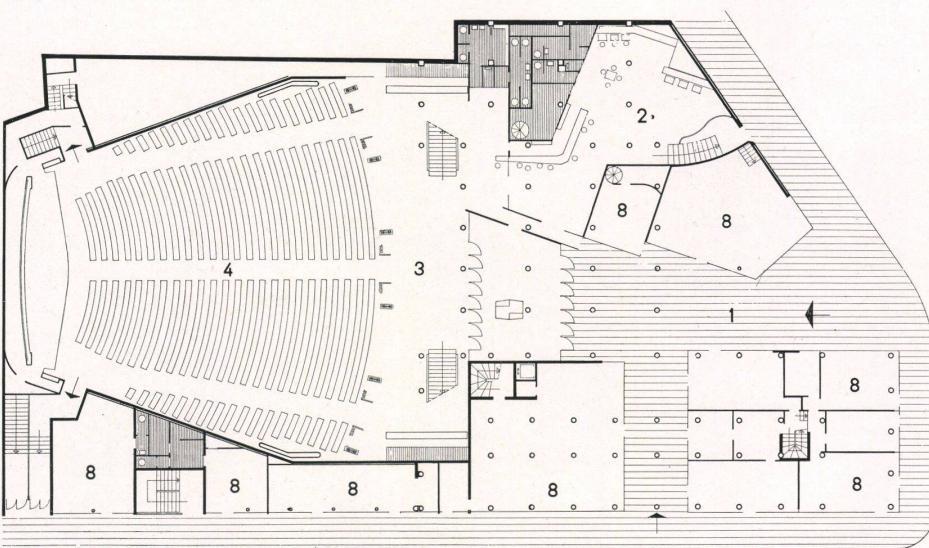




Etagengrundriß / Plan d'un étage / Plan of floors 1:500

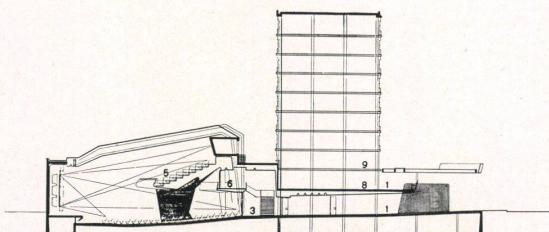


Grundriß oberes Erdgeschoß / Plan de l'entresol / Plan
of upper groundfloor 1:500



Grundriß unteres Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan of lower groundfloor 1:500

- 1 Öffentliche Passage / Passage public / Public way
 - 2 Café / Café-Glacier / Cafe
 - 3 Kinohalle / Hall du cinéma / Cinema hall
 - 4 Kinoparterre / Parterre du cinéma / Cinema ground-floor
 - 5 Kinogalerie / Galerie du cinéma / Cinema balcony
 - 6 Kinowandgang / Foyer du cinéma / Foyer
 - 7 Eingang Bürohaus / Entrée des bureaux / Office entrance
 - 8 Laden / Magasin / Shop
 - 9 Büro / Bureau / Office
 - 10 Restaurant
 - 11 Terrasse / Terrace



Längsschnitt durch den Kinoraum und das Bürohaus /
Coupe longitudinale du cinéma et du bâtiment commercial / Longitudinal section through the cinema and the office block 1:1000

Die Decken sind durchgehend 16 cm stark betoniert worden. Um die Schallisolierung zu verbessern, sind in die Schalung, die durchgehend aus vorgefertigten Holzelementen bestand, Spezialsteine aus weichem, absorbierendem Material gelegt worden, die später lediglich verputzt werden mußten, nachdem alle elektrischen Schwachstromleitungen nachträglich mit kleinen Schneidemaschinen in diese die Unterseite der Decken bildende Absorptionsschicht eingeschnitten und verlegt worden waren.

Auf diese Weise war es möglich, pro Woche ein vollständiges Geschoß fertigzustellen.

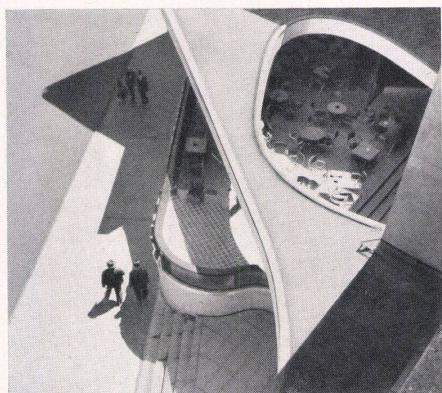
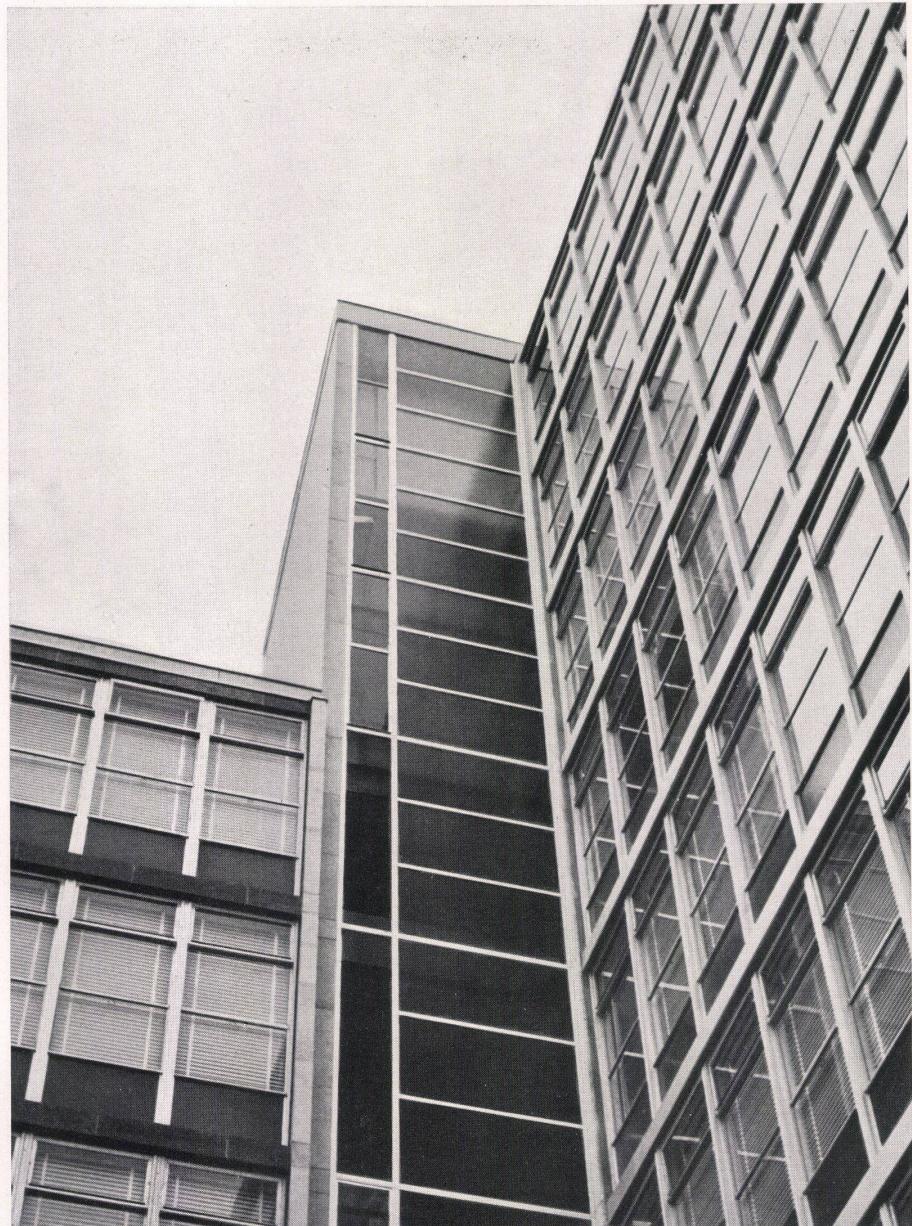
Die, abgesehen von den schmalen Partien der außen sichtbaren Decken, völlig aus Glas und Aluminium bestehenden Fassaden sind im Unterhalt äußerst günstig. Im Gegensatz zu verputzten Fassaden oder Fassaden aus Natur- oder Kunststein müssen die Fensterflächen lediglich in gewissen Zeitabständen gewaschen werden.

Die Büros sind mit amerikanischen Heiz- und Kühlaggregaten ausgerüstet. Wo notwendig, wurden diese Apparate aufgehängt und mit dem zentralen Heiz- oder Kühlsystem des Hauses verbunden. In den Apparaten sind Befeuchtungsaggregate eingebaut.

Das Kino

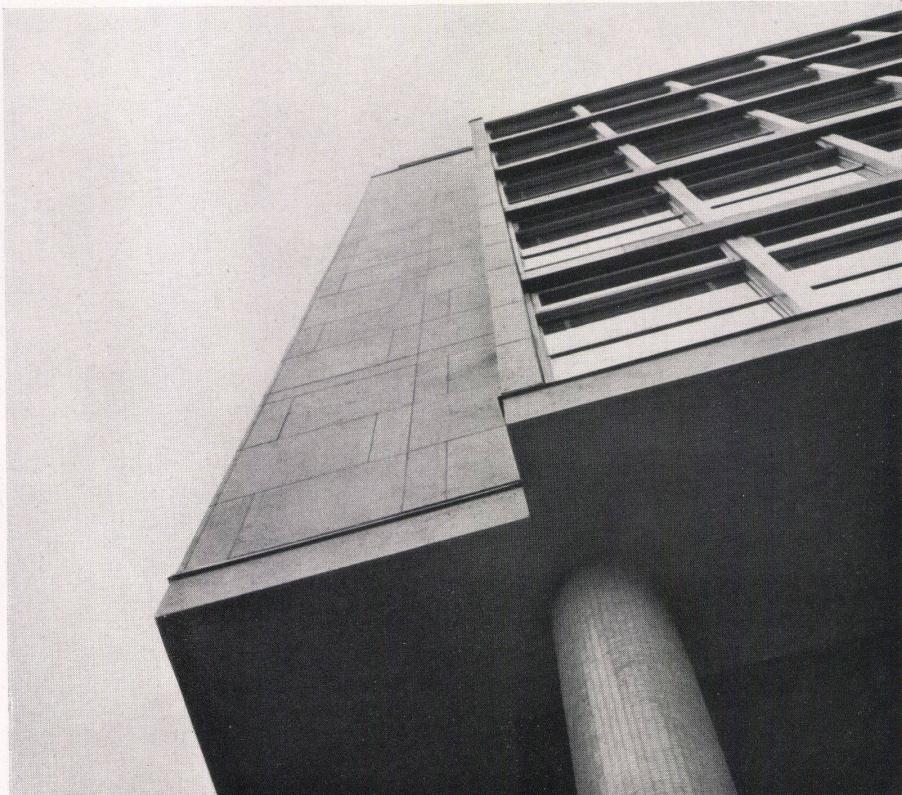
Im Hof des neuen Bürokomplexes ist, unter Ausnutzung des natürlichen vorhandenen Gefälles, ein Kinoraum von insgesamt 1250 Plätzen geschaffen worden. Ein Drittel dieser Plätze liegt auf einer Galerie. Die kinotechnischen Einrichtungen sind derart gelöst worden, daß auch Panoramafilme gezeigt werden können. Unter und hinter der sehr weit in den Raum vorgezogenen Sitzplatzgalerie befindet sich, auf der Höhe des unteren Galerie-Umganges, ein Wandelgang für Benützung während der Kinopause.

Der Kinoraum wird von 6 Hauptträgern aus Anticorodal mit einer Spannweite von 23 m überspannt. Die Konstruktionshöhe dieser Träger beträgt rund 1,50 m. Sie sind als Vollwandträger ausgebildet und bleiben im Kinoraum teilweise sichtbar. Zwischen diesen Trägern sind im Abstand von zirka 2 m Gitterpfetten aus

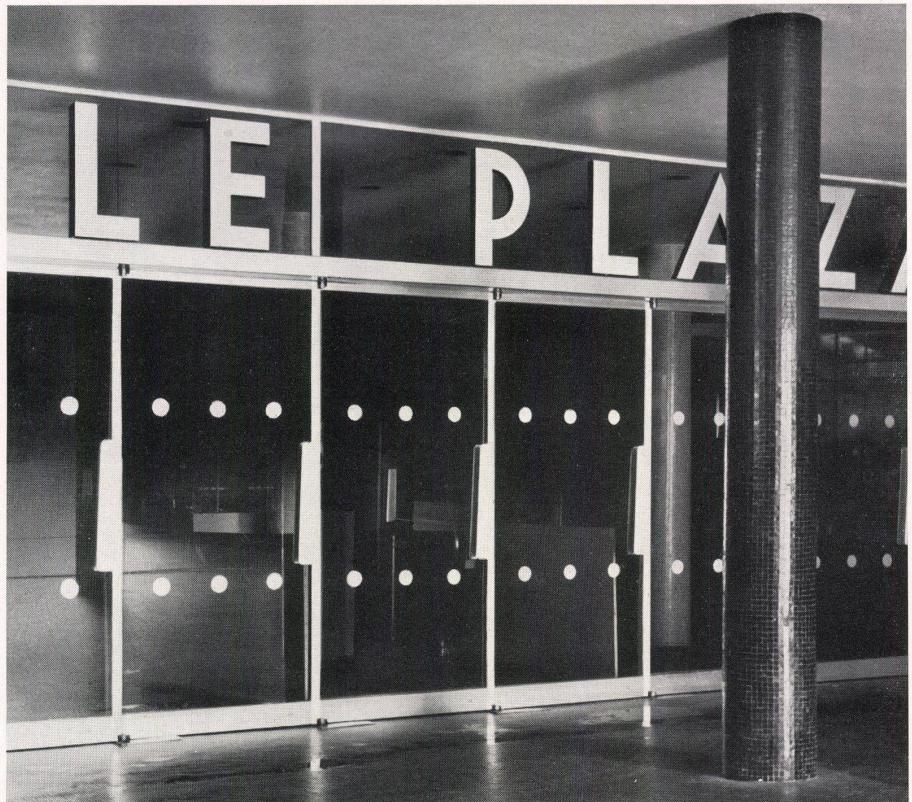


Blick auf das Sommerrestaurant.
Vue du restaurant d'été.
View looking into the summer restaurant.

Rechts oben / En haut, à droite / Right, top:
Treppenhaus und Fensterwand des Hochhauses.
Cage d'escaliers et rangée de fenêtre du bâtiment élevé.
Staircase and strip of windows in the multi-storey building.



Hausecke.
Coin de la maison.
Corner of the building.



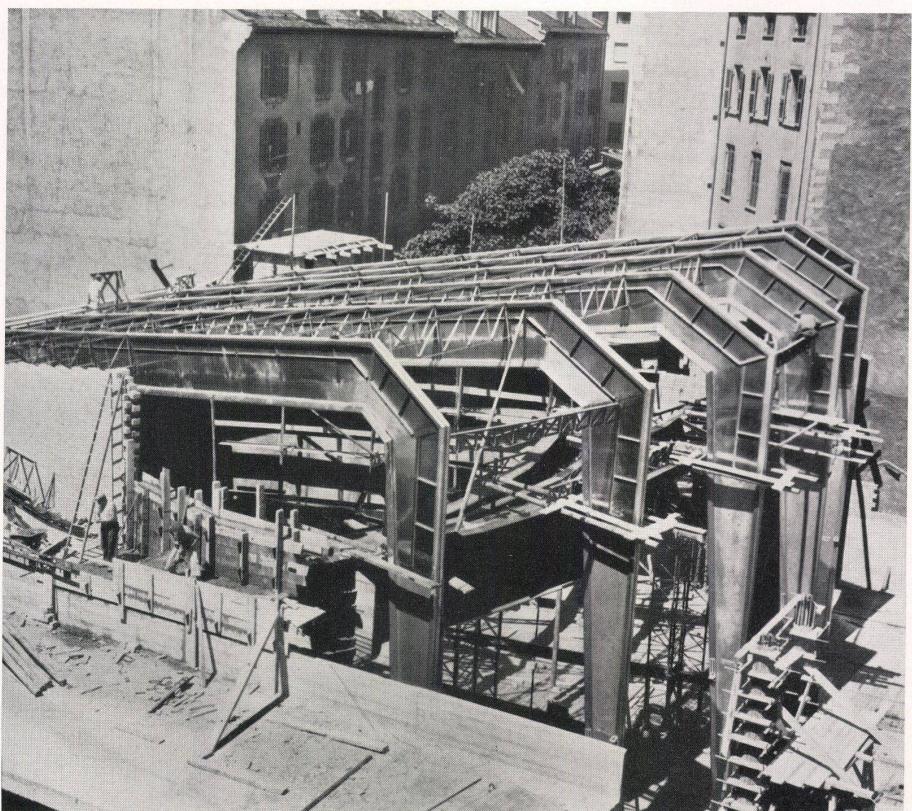
Anticorodal verlegt, die das Dach tragen. Dieses besteht aus einem Doppelfalzdach auf einer auf Holzlattung genagelten Holzschanzung. Zwischen der Schalung und den Sparren liegt als Wärme- und Schallschutz eine Glaswollematte.

An den Gitterpfetten sind die aus Gips vorfabrizierten Deckenelemente aufgehängt, die längs der Hauptträger deren untere Rippen sichtbar lassen. Diese sind durch Leuchtstoffröhre architektonisch hervorgehoben.

Die als Zweigelenkbogen ausgebildeten Hauptträger ruhen auf einem über der Filmwand angeordneten Stahlbalken, anderseits auf dem Boden der Eingangshalle. Sie sind nach sorgfältiger Politur farblos anodisch oxydiert.

Völlig unabhängig von diesen Konstruktions Teilen ist, ruhend auf zwei Eisenbetonscheibenstützen die Galerie als freigespannte Brücke quer über den ganzen Kinoraum angeordnet. Sie besteht aus einer verkleideten Stahlkonstruktion. Durch diese Anordnung war es möglich, die Hauptpfeiler unbelastet auszubilden und so eleganter zu konstruieren. Die Wandelgangkonstruktion ruht auf Konsolen, die an den Anticorodalträgern angeschweißt sind.

Die Operateurkabine ist über der Galerie angeordnet. Pro Sitzplatz stehen 88/56 cm zur Verfügung.
Zie.



Kinohalle »Le Plaza«. Blick auf die Leinwand. An der Decke sind die Leichtmetall-Hauptträger sichtbar.
Cinéma «Le Plaza». Vue sur la scène. Les fermes sont visibles au plafond.

“Le Plaza” cinema. View looking towards the screen. The light-alloy beams are to be seen on the ceiling.

Links oben / En haut, à gauche / Left, top:
Kinoeingang.
Entrée du cinéma.
Cinema entrance.

Dachbinder aus Anticorodal.
Charpente de toiture en Anticorodal.
Roof truss of Anticorodal.



Kinodach.
Toit du cinéma.
Cinema roof.

ALLEGAG

Aluminium-Halbfabrikate

reich assortiertes Lager

Normal- und Spezialprofile

für Metallbau und Innenausbau in den bewährten Markenlegierungen der Aluminium-Industrie AG Chippis

Bedachungsbleche und -Bänder

aus Aluman, glatt und gewellt

Dessinierte Bleche

für dekorative Zwecke

Schweiß- und Lötmaterial

für Aluminium und Aluminiumlegierungen

Schrauben und Nieten

aus Leichtmetall

Allega Aktiengesellschaft

Zürich 48 Buckhauserstraße 5 Telephon 051 / 523322



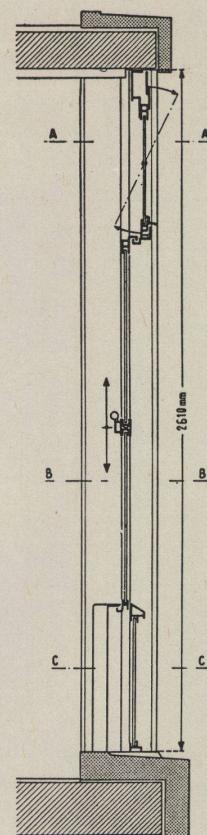
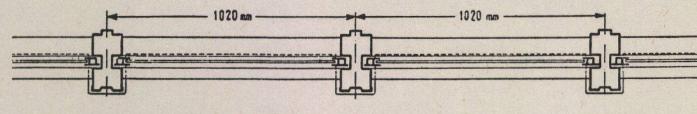
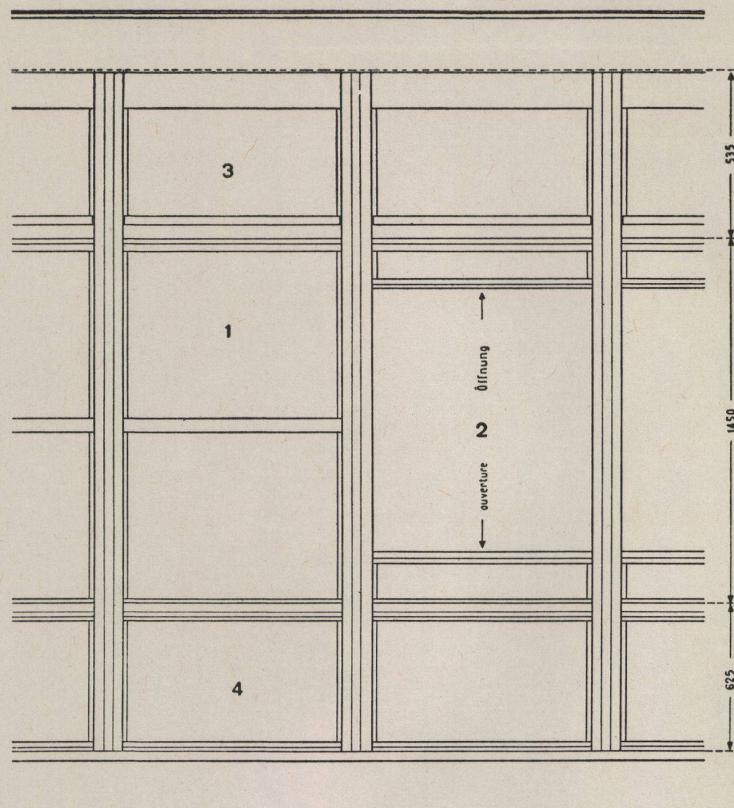
Vestibül des Cinema «La Plaza» in Genf

Liste des entreprises Mont-Blanc Centre

Architekt: Marc J. Saugey
Genf

Démolitions	Righi Frères, 5, Place Fusterie, Genève Jacquet, 5, rue des Vollandes, Genève Cuénod, 8, rue des Plantaporrêts, Genève Pellarin, Chantepoulet, Genève Cuénod - Pellarin Cuénod
Terrassements Maçonnerie B.A. Simili Marbres-Taille	Bangerter AG., Lyss Le Querioiaie, Serre di Rapalano, Siena Soicom, 37, Corse Venezia, Milano Mello, route de Pinchat, Carouge-Genève Minazzi, 14, rue des Moraines, Carouge-Genève Bärlocher, 72, route de Saint-Georges, Genève Vernet, 11a, rue Adrien-Lachenal, Genève Vienna, 2 Boulevard James Fazy Brun del Re, Berne Collardin, Plazafleurs, Genève Geneux-Dancet, 1, rue du Stand, Genève Fibres de verre, 2, chemin Magnolias, Lausanne Magnin, 7, rue des Pâquis, Genève Geneux-Dancet Magnin Filipinetti, 9, rue des Amis, Genève E. Daetwyler, 5, rue Guillaume-Tell Strack & Cie., Winterthur Casai Frères, 10, route des Acacias, Genève F. Boget, 27, Servette, Genève Vallino, 9, rue Maunoir, Genève Norba, 1, rue de la Madeleine C.I.B., chemin de la Mousse, Chêne-Bougeries Sallin, rue du XXXI-Décembre 46, Genève Dupont, chemin Maisonneuve, Châtelaine, Genève Held & Cie., 19, rue du Marché, Montreux Travail du Bois, 5, Avenue Thônex, Chêne-Bourg Schleer, 34, Avenue Frontenex, Genève Winterhalter, 14, rue du Roveray, Genève Ferronnerie Genevoise, 9, rue de la Scie Zwahlen & Mayr, 12, Avenue Chablais, Lausanne Delpiano, 2, rue de l'Est, Genève Omarini, rue de l'Avenir 32, Genève Ufholz, Chandieu 8, rue Vermont, Genève Blandin, 43, rue Rothschild, Genève Hess, 10, rue de Carouge, Genève Félix, Maupas 25-27, Lausanne Griesser, 13, rue de la Dôle, Genève Garzetta, 10, rue Jacques-Dalphin, Genève Righi Frères Loutan Fils, rue de la Mairie Veuillet, 10, quai du Cheval Blanc, Genève Bruderlin, 5, Avenue Industrielle, Genève Tissot, rue Leschot 6, Genève Trochen, 48, route Saconnex-d'Arve, Genève Corte, 2, Avenue Bergières, Lausanne Meid, 15, Grand'Rue Casetti, 8, Boulevard Georges-Favon, Genève Securit, 8, chemin Fontaine, Chêne-Bougeries Aubert & Pitteloud, quai de Juriguo, Lausanne Vaucher & Rey, Villereuse, Genève Bornet, 8, rue de Rive, Genève Radio-Electro, Passage Malbuisson Perfectone, Bienné Dufaux, 1, rue Grenus, Genève Société Genevoise d'électricité, 6 Cours de Rive, Genève Vimi-Néon, 19, rue du Stand, Genève Néon-Eclair, 10 rue G. Revilliod, Genève Volet, 60, rue Valentin, Lausanne Westinghouse, 12 rue Etraz Lausanne Schindler 3, rue Argand, Genève Filipinetti Fiaux, 6 bis rue du Prieuré, Genève Aux Artisans, rue de Neuchâtel 43 Prestcold, 5, Place Fusterie Frigorrex S.A. Esenet, chemin Carteret, Genève Chavan, 6, rue du Rhône, Genève Mursol, rue du Vieux-Collège, Genève Moser & Sauvain, 11, quai des Bergues Geneux-Dancet R. Thévoz, 8, rue du Port, Genève Eggly, 4, rue de la Confédération Erba AG., Erlenbach-Zürich Kohlbrunner, Manège 54, Neuchâtel Bertrand, rue du Rhône 92, Genève
Carrelages - Faïences et Mosaïques	
Fleurs Isolation	
Couverture, étanchéité Ferblanterie sanitaire Chauffage réfrigération	
Charpente, menuiserie	
Serrurerie, ferronnerie	
Stores-Tentures	
Gypserie-Peinture Enseignes-Lettres	
Staffs	
Vitrerie	
Electricité	
Ascenseurs Ventilation Décoration	
Frigos	
Nettoyages Revêtement de sols et tapis	
Agencements divers	

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheetVorfabriziertes
FensterelementElément de fenêtre préfabriqué
Prefabricated window unitNeubau Bürohaus »Mont-Blanc Centre«
und Kino »Le Plaza« in Genf

Nouveau bâtiment commercial «Mont-Blanc Centre» et cinéma «Le Plaza» à Genève

"Mont-Blanc Centre" office block and
"Le Plaza" cinema in GenevaArchitekt: Marc J. Saugey,
Genf

A Ansicht und Schnitte eines vorfabrizierten Fensterelementes.

Vue et coupes d'un élément préfabriqué de fenêtre.

View and sections of a prefabricated window unit.

1 Schiebefenster geschlossen / Fenêtre coulissante fermée / Sliding window closed

2 Schiebefenster geöffnet / Fenêtre coulissante ouverte / Sliding window open

3 Lüftungsflügel / Battant à ventilation / Ventilating panel

4 Brüstung aus armiertem Glas mit Vetroflex und Hartpavatex / Appui en verre armé avec Vetroflex et Pavatex dur / Apron of reinforced glass with Vetroflex and Hartpavatex

B Schnitt durch einen Fensterpfosten.
Coupe d'un poteau d'huisserie.

Section through a window stanchion.

Schnit AA durch Lüftungsflügel.
Coupe AA d'un battant à ventilation.

Section AA through the ventilating panel.

Schnit BB durch Schiebefenster.

Coupe BB de la fenêtre coulissante.

Section BB through the sliding window.

Schnit CC durch Brüstung.

Coupe CC de l'appui.

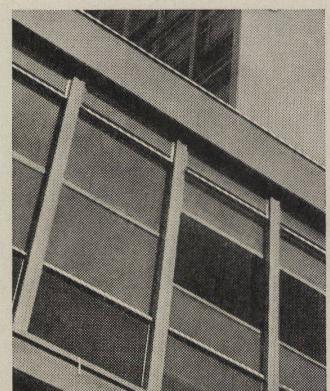
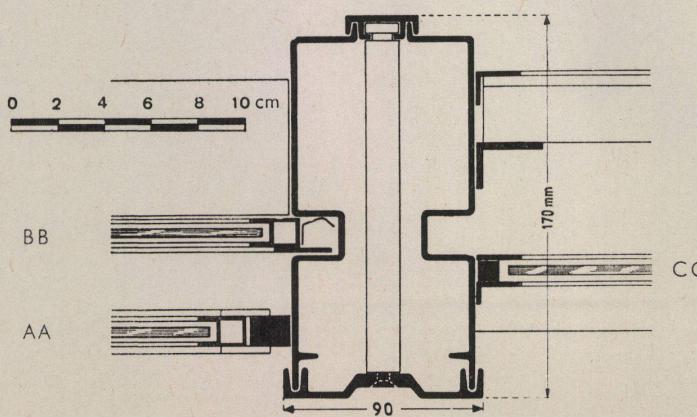
Section CC through the apron.

A

Ansicht der vorfabrizierten Fassaden-Fensterelementen aus Leichtmetall.

Vue des éléments de fenêtres pour façade préfabriqués en métal léger.

View of the prefabricated facade window-units of light alloy.



Dachbinder

Ferme de la toiture
Roof truss

Neubau Bürohaus »Mont-Blanc Centre«
und Kino »Le Plaza« in Genf

Nouveau bâtiment commercial «Mont-Blanc Centre» et cinéma «Le Plaza» à
Genève

“Mont-Blanc Centre” office block and
“Le Plaza” cinema in Geneva

Architekt: Marc J. Saugey,
Genf

A Schnitte durch einen Dachbinder aus
Anticordal.
Coupes d'une ferme en anticordal.
Sections through a roof truss of anti-
cordal.

1 Schalenförmige Profile von 3,3 mm
Wandstärke / Profilés en forme de
coupe de 3,3 mm d'épaisseur / Basin-
shaped section of 3.3 mm thickness

2 Klammerprofil / Profilé en forme de
pinces / Clamp section

3 Nietverbindung / Rivetage / Riveted
joint

4 Stegblech, 5–7 mm stark / Tôle de
lame, 5–7 mm d'épaisseur / Sheet
metal band 5–7 mm thick

5 Aufgeklemmtes Abdeckprofil / Profilé
de revêtement fixé par des pinces /
Capping section

B Längsschnitt durch die Kinohalle »Le
Plaza«.

Coupe longitudinale à travers le
cinéma «Le Plaza».

Longitudinal section through the “Le
Plaza” cinema.

1 Dachbinder aus Anticordal, Zwei-
gelenkrahmen / Ferme en anticordal,
cadre à double articulation / Roof
truss of anticordal, double-hinged
frame

2 Querbalken aus Stahl, zur Aufnahme
der Dachbinder / Poutre transversale
en acier supportant les fermes / Trans-
verse steel girder to support the roof
trusses

3 Wandpfiler aus Eisenbeton / Pilier de
mur en béton armé / Wall pier of
ferro-concrete

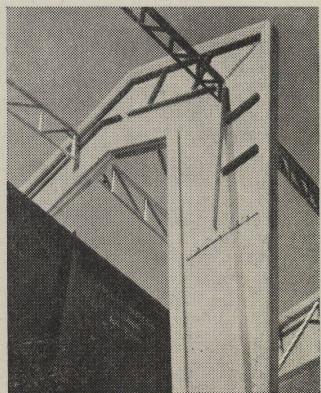
4 Galerie aus Stahlfachwerk / Galerie en
treillis métallique / Gallery of struc-
tural steel

5 Wandelgang / Foyer

Stützen und Abkröpfung der Hauptträger
mit den Gitterpfosten.

Supports et coude des poutres-maitresses
avec les pannes à treillis.

Supports and crank of the main girder
with the lattice purlins.



Konstruktionsblatt

Bauen + Wohnen

5/1953

Plan détachable
Design sheet

